# Mot du Maire



C'est la dernière édition du journal municipal avant la période estivale, ce qui veut dire que l'été est à nos portes. C'est donc le temps de prendre une pause et de profiter de chaque instant.

Nous vous invitons d'ailleurs à participer à nos activités gratuites offertes au cours de la saison estivale. En voici quelques-unes :

- Fête nationale au parc Donnacona;
- Mini-putt, pétanque, palet américan et croquet au parc familial et des aînés;
- Marche active au cœur du sentier vitalité au parc Donnacona;
- Soirées thématiques, spectacles et activités au parc des Anglais.

Une période estivale dynamique avec des activités à profusion et pour tous les goûts. Je vous invite à consulter le calendrier complet des activités, en utilisant le bouton d'accès rapide sur la page d'accueil de notre nouveau site internet, pour connaître les détails de chacune de ces activités.

Je profite de l'occasion pour remercier tous nos organismes qui se mobilisent, année après année, pour offrir des activités diversifiées à la population, ainsi que nos employés.

Je vous rappelle de réserver votre samedi 13 octobre pour notre première édition du Bal du maire, une soirée à ne pas manquer! Tous les détails seront annoncés au cours de l'été.

Je vous donne donc rendez-vous pour cette période de festivités et vous souhaite de passer un bel été avec vos proches.

Jean-Claude Léveillée,

# EN DIRECT DU CONSEIL

# DÉPART À LA RETRAITE



Le 4 juin dernier, M. Alain Martel a reçu un certificat de reconnaissance pour un départ à la retraite après plus de 21 ans de service à titre de directeur des services techniques et de l'hygiène du milieu à la Ville de Donnacona.

Félicitations et bonne retraite!

# RETOUR SUR NOTRE JOURNÉE PORTES OUVERTES ET INAUGURATION OFFICIELLE DE L'HÔTEL DE VILLE

C'est sous un soleil radieux que la journée portes ouvertes à l'hôtel de ville de Donnacona s'est déroulée, le dimanche 27 mai. Près de 300 personnes, seules, en famille ou entre amis, se sont déplacées afin de participer à la visite guidée; sans compter tous ceux qui ont participé aux nombreuses activités organisées à l'extérieur de l'hôtel de ville ainsi qu'à la distribution d'arbre par le comité d'embellissement et d'environnement de Donnacona. Merci à tous les citoyens de rendre nos événements aussi dynamiques!



À la suite de cet événement, et dans le cadre de la Semaine de la municipalité, la Ville a procédé à l'inauguration officielle de l'hôtel de ville le 4 juin, en présence de M. Jean-Claude Léveillée, M. Michel Matte, député de Portneuf, ainsi que de plusieurs conseillers municipaux et employés.



# À VOS AGENDAS : BAL DU MAIRE LE SAMEDI 13 OCTOBRE 2018

Cette nouvelle activité remplacera le tournoi de golf du maire ! Troquez vos bâtons pour vos tenues de soirée.

Groupe de musique, danse, animation, prix de présence et plusieurs autres sur-



prises. Tous les détails de cette première édition seront publiés à la fin de l'été, soit dans Les propos de la Tour, sur notre site internet, notre infolettre et notre page Facebook.

Plusieurs possibilités de commandites seront annoncées au début du mois de juillet.

Réservez cette date, cette soirée sera ouverte à tous!

# ACTIVITÉS GRATUITES AU PARC FAMILIAL ET DES AÎNÉS

Mini-putt entièrement rénové, accessible à tous, et ce tout à fait gratuitement.

**Où:** Parc familial et des aînés, derrière la salle Donnalie

**Quand :** Du jeudi au dimanche, 13 h à 16 h et 18 h à 21 h, du 30 mai au 3 septembre

Aucune inscription requise. Matériel fourni, plaisir garanti!

Vous aurez aussi la chance d'essayer le shuffleboard (palet américain), la pétanque et le croquet.



# **4E COURSE DU MAIRE**

La Course du Maire de Donnacona fut un immense succès avec 652 participants, le dimanche 3 juin au parc Donnacona. Merci au comité organisateur, aux nombreux bénévoles, aux commanditaires ainsi qu'au président d'honneur, M. François Mercier.





# RETOUR SUR LA COLLECTE DE SANG DU 29 MAI

Cette collecte, organisée par les Filles d'Isabelle, cercle Mgr. J.B. Tremblay 1071 en collaboration avec les Chevaliers de Colomb, conseil 2814, la Ville de Donnacona, MAXI et Lemieux Nolet a permis d'amasser 91 dons.



Merci à la présidente d'honneur de Mme Paulette Fiset, à tous les bénévoles et surtout aux nombreux donneurs.

# **NOUVEAU SITE INTERNET DE LA VILLE**



Plusieurs nouvelles fonctionnalités ont été ajoutées au site, en plus du visuel complètement renouvelé. Il s'agit d'une interface plus dynamique, ergonomique et surtout intuitive. Voici donc plusieurs points forts de ce nouvel outil qui se doit d'être un centre d'information pour toute la population :

- Un site adaptatif selon le type d'outil ou d'écran utilisé
- Un bandeau en page d'accueil ainsi qu'une page Infotravaux, dédiés à vous informer des travaux en cours

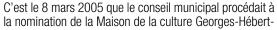
- Des boutons d'accès rapide en page d'accueil
- Application Alertes Municipales, un système auquel vous devez vous inscrire et qui permettra de vous aviser instantanément lors d'alertes majeures, tel un avis d'ébullition
- Un moteur de recherche hautement amélioré
- Application Voilà!, vous permettant de consulter la fiche de votre résidence et votre avis d'évaluation.

Nous vous invitons donc à vous inscrire à Alertes municipales, via la page d'accueil du villededonnacona.com ou directement sur la page dédiée au donnacona.alertesmunicipales.com.



# DÉVOILEMENT DU MÉMORIAL GEORGES-HÉBERT GERMAIN

Le 19 mai dernier, en présence de plusieurs membres de la famille de M. Georges-Hébert Germain, la Ville de Donnacona, en collaboration avec le Club Patrimoine et musique, procédait au dévoilement du mémorial en l'honneur de M. Germain. Ce mémorial sera installé à l'intérieur de la Maison de la culture Georges-Hébert Germain afin de rappeler au visiteur les raisons pour lesquelles la maison de la culture porte ce nom.



Germain, rendant hommage à cet homme de lettres bien connu, originaire de la paroisse Les Écureuils.



# LES EFFETS DU VANDALISME

Le vandalisme est un fléau qui frappe plusieurs municipalités du Québec, dont la nôtre. Le fait de briser un jeu dans un parc, d'écrire sur des tables de pique-nique ou de casser une bouteille dans un endroit public est un acte de vandalisme.

En plus de nuire à la qualité de vie des citoyens, un acte de vandalisme a pour effet de nuire au développement de notre ville. Les sommes d'argent requises pour corriger ces actes de vandalisme ne sont plus disponibles par la suite pour développer de nouveaux sites récréatifs.

Soyez donc vigilant et dénoncez tout acte de vandalisme en appelant la Sureté du Québec au 310-4141.

Quelques exemples vécus ici même à Donnacona :







# UNE SOIRÉE HOMMAGE AUX BÉNÉVOLES À L'IMAGE DU DYNAMISME DE NOTRE VILLE

Plus de 350 bénévoles étaient présentes à cette soirée, du vendredi 25 mai, pendant laquelle plusieurs Don'à cœur ont été remis, dont :



Bénévole Coup de cœur du jury :
 Madame Diane Germain-Lavallée, impliquée depuis 15 ans à l'Ouvroir de Donnacona.



• Événement spécial : Le Club de chasse et pêche Donnacona, madame Isabelle Naud pour une journée de la fête de la pêche 100 % familiale.



 Initiative citoyenne: Le Café Tricot, madame Danielle Giguère pour une activité gratuite et rassembleuse stimulant l'apprentissage par le savoir patrimonial du tricot et du crochet sous forme de rencontre mensuelle.



 Développement exceptionnel: Le Relais de la Pointe des Écureuils, monsieur Raynald Lavoie pour l'organisation des fêtes du 275º des Écureuils.

**Plusieurs anniversaires de continuité ont aussi été soulignés**: les **15 ans** du Jardin communautaire de Donnacona et du Club patrimoine et musique de Donnacona; les **25 ans** de La Flèche de l'Archer et de l'Escadron 550 Chevaliers de Colomb Donnacona; les **50 ans** de l'Ouvroir de Donnacona et du Club de patinage artistique de Donnacona.

7

# EN DIRECT DE L'URBANISME

Profiter de la période estivale en toute sécurité!

# FEUX D'ARTIFICE ET FEUX EXTÉRIEURS

Feux d'artifice



Lors d'événements festifs, comme les fêtes nationales, nombreux sont les citoyens qui aiment admirer des feux d'artifice. Sachez que le règlement V-530 sur la prévention des incendies, adopté par les municipalités de la MRC de Portneuf, stipule que l'usage de pièces pyrotechniques est interdit. Des exceptions existent toutefois, comme dans le cadre d'activités officielles d'une fête publique, organisée et tenue par un comité de citoyens, une association ou un autre organisme sans but lucratif reconnu par résolution du conseil municipal, et ce, suite à l'obtention d'un permis dont les exigences et conditions d'obtention sont précisées au règlement.

L'utilisation de feux d'artifice en vente libre est donc soumise à des règles strictes pour les entités mentionnées précédemment et interdite sur toutes les propriétés privées de la municipalité. Le directeur du service des incendies délivrera un permis pour un événement seulement s'il conclut que la demande ne causera pas d'inconvénient et que l'utilisation des pièces pyrotechniques sera supervisée et effectuée en toute sécurité. Il est primordial, si vous envisagez d'organiser des feux d'artifice, de vous informer auprès de la municipalité pour vous assurer d'être en toute légalité en répondant aux exigences du règlement.

## Feux extérieurs

Il en va de même pour l'utilisation de foyers extérieurs, et ce, en toute période de l'année. D'ailleurs, notez qu'il est interdit de faire un feu à ciel ouvert à moins d'avoir obtenu au préalable un permis du directeur du service des incendies et de respecter toutes les conditions énoncées au règlement V-530 sur la Prévention des incendies

Conditions pour considérer un foyer conforme:

- · Sont autorisés les foyers extérieurs spécialement conçus à cet effet;
- · Tout foyer doit être muni d'un pareétincelles (grillage);
- · Le foyer doit être situé à une distance sécuritaire de tout bâtiment (maison, cabanon, patio, etc.) et de tous matériaux de construction ou matières inflammables:
- Éviter de placer les foyers sous les fils électriques et servitudes aériennes;

- Un foyer ne peut être utilisé pour brûler des matériaux de construction ou des
- En tout temps, il est prohibé de créer des étincelles ou de la fumée dont la densité est de nature à troubler la paix, le bien-être, la santé publique et à la propreté;
- Finalement, on ne doit jamais laisser un feu extérieur sans surveillance.

Quiconque contrevient à l'une des dispositions concernant les feux d'artifice ou les feux extérieurs se voit passible d'une amende minimale de 300\$. Si vous constatez une situation qui vous apparaît dangereuse ou qui vous incommode, n'hésitez pas à formuler une plainte écrite à l'aide du formulaire prévu à cet effet et rendu disponible dans les différents points de service de la municipalité ou encore sur notre site internet au www. Pour villededonnacona.com. toutes autres questions, contactez le service de l'urbanisme et du développement économique au 418 285-0110, poste #4.

# **VENTE-DÉBARRAS**

La période estivale est tout indiquée pour faire le grand ménage de la maison et se débarrasser d'objets qui ne nous sont plus utiles. Afin de redonner une deuxième vie à ceux-ci et faire quelques sous, plusieurs personnes choisissent de revendre leurs biens en organisant une vente-débarras en facade de leur propriété. Dans un esprit communautaire, cette activité est excellente pour créer un milieu de vie dynamique et protéger l'environnement en favorisant la réutilisation des objets. Certaines règles de base existent donc pour encadrer la bonne tenue des ventes-débarras, aussi appelée vente de garage. En effet, le règlement de zonage V-539 vise sur cette question à organiser les constructions et les usages temporaires, notamment la vente-débarras, par la mise en place de règles simples et uniformes dans toute la municipalité, assurant ainsi que l'événement respectera à la fois votre voisinage et l'ensemble des citoyens.

#### La recette pour organiser une vente-débarras conforme

La vente de biens d'utilité domestique (vente-débarras) est autorisée dans toutes les zones résidentielles de la Ville de Donnacona, aux conditions particulières suivantes :

- 1. La vente doit s'exercer sur le même terrain que l'usage principal;
- 2. Les biens mis en vente doivent appartenir uniquement au propriétaire où se tient la vente:
- 3. La vente est autorisée une seule fois par année à l'endroit d'une même propriété sur une période n'excédant pas 3 jours d'une même année;
- 4. Les comptoirs de vente peuvent être installés et être protégés des intempéries par des auvents de toile ou autres matériaux similaires supportés

par des poteaux;

5. Les installations et produits mis en vente doivent être localisés à une distance minimale de cinq (5) mètres de la voie de circulation et de deux (2) mètres des lignes des propriétés voisines.

## Permis et coût

Un certificat d'autorisation est requis pour organiser une vente-débarras et n'est valide uniquement que pour la période de la vente qui ne peut excéder trois (3) jours au cours de l'année. Sachez qu'aucun coût n'est requis pour l'obtention d'un certificat d'autorisation demandé par l'organisateur de l'activité au service de l'urbanisme et du développement économique.

## Affiches de promotion

Les affiches utilisées pour annoncer les ventes de garage ne sont autorisées que temporairement sur le territoire de la ville de Donnacona. Elles ne doivent en aucun cas obstruer la voie publique ou la visibilité des usagers de la route et doivent être installées de façon sécuritaire sur des supports autres que la signalisation routière. Celles-ci doivent ensuite être enlevées dans les 24 heures suivant la fin de l'activité.

Les informations du présent article sont présentées à titre informatif et sont non exhaustives. Il est de la responsabilité du requérant de se conformer aux règlements municipaux en vigueur. Pour plus de renseignements, et afin d'obtenir votre certificat d'autorisation pour cet usage temporaire, veuillez contacter le service de l'urbanisme et du développement économique, au 418-285-0110 # 4.

# IMPLANȚER UN BÂTIMENT COMPLÉMENTAIRE



Un permis est requis pour construire, agrandir, rénover, démolir ou déplacer un garage, un cabanon, un abri à bois, une serre, une pergola ou un gazebo qu'il soit construit sur place ou préfabriqué. Le bâtiment, pour être considéré comme complémentaire, doit être destiné au rangement d'obiets liés à l'usage principal et ne peut servir d'usage principal en soit. Notez qu'un maximum de deux (2) bâtiments complémentaires est autorisé par terrain d'une superficie de moins de 3 000 m². Les garages intégrés au bâtiment principal, les abris d'auto ainsi que les bâtiments d'agrément ne sont pas considérés dans le calcul du nombre maximal de bâtiments complémentaires autorisés sur un terrain.



Visites à domicile Plans et devis Vente de matériaux Décoration Habillage de fenêtre Cuisines et salles de bair



#### **SUZIE GRONDIN**

PHARMACIENNE PROPRIÉTAIRE AFFILIÉE

430, Route 138, Donnacona (QC) G3M 1C2

Tél.: (418) 285-3131 Fax: (418) 285-3323 📠 JEAN COUTU)



#### Marco Poulin, AVC

Conseiller en sécurité financière Conseiller en assura et rentes collectives

Donnacona (QC) G3M 1S7 Tél.: 418 285-2470



1 877 285-2470 Courriel: sflp@me.com

i A A T Industrielle Alliance

500, rue Bouvier, bureau 302 Québec (Québec) G2J 1E3

**Sylvain Turgeon** 

418 687-9449, 263 C.: 418 283-4626 1 800 665-9287, 263 : : 1 877 781-7381 sylvain.turgeon@agc.inalco.com







130 rue Pépin, Donnacona G3M 1B1 Tél.: 418 285-0242 • Fax.: 418 285-5534





Vol. 16 No. 06 Juin 2018

# **URBANISME (SUITE)**

## Localisation

- En cour **latérale** ou en cour **arrière** uniquement:
- Interdit dans la bande de protection riveraine d'un cours d'eau, d'une zone inondable et dans une zone de forte pente;
- À 0,6 mètre (2,0 pi) des limites du terrain ou à 1,5 mètre (5,0 pi) si le mur donnant sur la propriété voisine possède une ouverture (porte, fenêtre, etc.);
- À 3,0 mètres (10,0 pi) du bâtiment principal ou d'un autre bâtiment complémentaire;
- À l'extérieur d'une servitude pour les services d'utilité publique (électricité, téléphone, tuyaux, etc.).

# Superficie maximale autorisée

La superficie totale de tous les bâtiments complémentaires ne doit pas excéder 10 % de la superficie du terrain ni excéder la superficie maximale déterminée en fonction de la superficie du terrain :

- Pour un terrain de moins de 1 500 m² : 95,0 m²;
- Pour un terrain de 1 500 m² à 3 000 m²:
   120,0 m²;
- Pour un terrain de plus de 3 000 m²:
   120,0 m² et un maximum de 3 bâtiments accessoires.

Il existe également une superficie maximale pour chaque type de construction complémentaire.

## Hauteur maximale autorisée

- Hauteur maximale autorisée (mesurée du plancher jusqu'au faîte du toit) :
- Cabanon et abri à bois : 5 mètres sans excéder celle du bâtiment principal;
- Garage isolé: 6 mètres sans excéder celle du bâtiment principal;
- Autres : Ne doit pas excéder la hauteur du bâtiment principal.

#### <u>Quels sont les documents</u> requis pour faire une demande ?

- Formulaire de demande (disponible en ligne www.villededonnacona.com ou à nos bureaux);
- Plan/croquis du bâtiment;

- Certificat d'implantation/croquis d'implantation selon la situation:
- Une copie de votre certificat de localisation est idéale pour bien préparer et comprendre le projet;
- Danslecasd'unerénovation:Formu-laire de demande seulement.

Il est important de connaître et appliquer les normes en vigueur. Les travaux accomplis sans permis pourraient ne pas répondre aux exigences des règlements de la Ville de Donnacona et rendre non-conforme votre propriété. Faire la demande constitue le meilleur moyen de protéger votre investissement.

Des questions? N'hésitez pas à nous contacter au 418 285-0110, #4.

# EN DIRECT DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

# INSCRIPTION SPORTS DE GLACE

#### Hockey mineur Saison 2018 - 2019

Du 9 au 13 juillet 2018

Service des loisirs et de la culture 300, rue de l'Église Donnacona

Lundi au vendredi : de 8 h 30 à 12 h et

de 13 h à 16 h

Et mardi et jeudi: de 19 h à 20 h

# Méthodes d'inscription :

#### 1) En ligne sur:

www.villededonnacona.com

Onglet : Loisirs, Culture et vie communautaire/Inscription aux activités

Les inscriptions en ligne débutent à 8 h 30 le lundi 9 juillet. Pour vous inscrire en ligne, vous devez avoir un compte « usager ». Si vous n'avez pas de compte « usager », veuillez communiquer avec nous au : 418 285-3284, poste 0.

**Modes de paiement :** Carte de crédit ou Accès D

Deux options s'offriront à vous pour le paiement par carte de crédit :

1- Paiement complet

2- La moitié du paiement à l'inscription et l'autre moitié par versement préautorisé à 1 mois d'intervalle.

#### En personne au secrétariat du Service des loisirs et de la culture

Modes de paiement : Argent, carte de débit, carte de crédit ou chèque

La totalité du paiement ou au minimum la moitié du montant total doit être payé lors de l'inscription. S'il y avait un solde à payer, celui-ci doit être acquitté au même moment.

#### 3) Par la poste

Mode de paiement : Chèque

Veuillez joindre à votre paiement le formulaire d'inscription rempli.

Paiement par chèque : Veuillez faire le ou les chèques à l'ordre de : Ville de Donnacona

La date du dernier versement doit être encaissable au plus tard le 5 octobre 2018.

Gratuité pour une première inscription aux sports de glace (résidents de Donnacona seulement)

Afin d'encourager la pratique des sports de glace, le conseil de ville offre à chaque jeune résident de Donnacona, ne s'étant jamais inscrit à un sport de glace, une inscription gratuite à une des activités suivantes :

- Patinage artistique catégorie « Programme Patinage Plus (PPP) »
- Patinage de vitesse catégorie « Patinage débutant »
- Hockey mineur catégorie « Débutant (MAHG) »

**Notes :** Chaque enfant n'a droit qu'à une seule gratuité.

Le frais d'affiliation aux fédérations est obligatoirement payable.

## <u>Politique de tarification</u> <u>familiale</u>

(résidents de Donnacona seulement)

Le coût d'inscription est de :

 $1^{\mbox{\tiny re}}$  inscription : 100% du taux le plus élevé

2º inscription : 75% du taux le deuxième plus élevé

3º inscription et plus : 50% du taux le troisième plus élevé

- La politique s'applique aux inscriptions à une même activité.
- La politique s'applique aux activités déterminées et supervisées par le Service des loisirs et de la culture.

#### Définition de résident :

Personne physique ayant sa résidence principale à Donnacona, est propriétaire non domiciliaire et qui reçoit un compte de taxes municipales de Donnacona d'au moins 800 \$. Sont aussi considérés résidents, les enfants qui sont en garde partagée et reconnue selon un jugement de la cour.

## <u>Politique de</u> remboursement

Toute demande de remboursement pour une inscription à une activité annuelle doit être effectuée avant le 12 octobre 2018. Pour les autres activités, la demande doit être faite avant le 2e cours. Tout remboursement sera fait avec 20% en moins jusqu'à concurrence de 25 \$ pour les frais d'administration. Dans le cas où l'activité est annulée par le Service des loisirs et de la culture, un remboursement total sera effectué.

DIMENOS

# **ACTIVITÉS SUR GLACE**

Les inscriptions au patinage de vitesse et au patinage artistique se feront du 10 au 14 septembre.

Pour obtenir des informations concernant les programmes offerts, communiquez avec le club.

# Club de patinage de vitesse Les Élites de Portneuf

Présidente : Isabelle D'Aigle Courriel : <u>cpvleselites@outlook.com</u>

## <u>Club de patinage</u> artistique Donnacona

Présidente : Amélie Germain Courriel : <u>cpadonnacona@gmail.com</u>

# HOCKEY MINEUR - LES DIABLOS (DONNACONA/PONT-ROUGE)

Pour une première inscription, vous devez fournir la carte d'assurance maladie du joueur au moment de l'inscription. Pour la catégorie Pré-novice (MAHG), la période d'inscription se termine le 14 septembre.





Note: Après le 13 juillet, il est possible que nous refusions des inscriptions.

\*\* Cette procédure a pour but de faciliter le travail des bénévoles afin d'inscrire le bon nombre d'équipes aux ligues et pour mieux planifier la saison. \*\*

|                        | Pré-novice (MAHG) | Novice à Midget | Junior*   |
|------------------------|-------------------|-----------------|-----------|
| 1 <sup>er</sup> enfant | 249,25\$          | 295,25 \$       | 405,25\$  |
| 2e enfant              | 186,95\$          | 221,45 \$       | 331,45 \$ |
| 3e enfant et +         | 124,65 \$         | 147,65\$        | 257,65 \$ |

Coûts d'inscriptions non résidents (Cap-santé, Neuville, Portneuf)

|            | Pré-novice (MAHG) | Novice à Midget | Junior*   |
|------------|-------------------|-----------------|-----------|
| Par enfant | 498.50 \$         | 590.50 \$       | 700.50 \$ |

\* Pour la catégorie Junior, un montant de 110 \$ est inclus dans le coût d'inscription afin de couvrir les coûts d'arbitrage supplémentaires.

Le comité du hockey mineur se réserve le droit de modifier la tarification.

# **HOCKEY: ARBITRES ET MARQUEURS RECHERCHÉS**

Vous avez 14 ans et plus et souhaitez continuer ou commencer à arbitrer pendant la prochaine saison? Vous avez 12 ans et plus, êtes débrouillard et autonome? Vous souhaitez continuer ou devenir marqueur? Vous avez répondu OUI à une de ces questions? Alors, inscrivez-vous vite! Pour plus d'informations et inscriptions : Jean Bédard Téléphone: 418 805-3628 Courriel: jean.bedard@globetrotter.net

# INFORMATION SUR L'EVOLUTION DE LA RÉNOVATION COMPLÈTE DES TERRAINS DE TENNIS

Les plans sont faits! Nous sommes actuellement en processus d'appel d'offres pour la construction des nouveaux terrains de tennis pour lesquels seuls les luminaires demeureront en place, tout le reste, incluant le système d'éclairage, sera refait. À l'heure actuelle, le projet avoisine les 450 000 \$, incluant plusieurs travaux (démolition, excavation du terrain, etc.) qui seront réalisés par les employés municipaux.

Malheureusement, les terrains seront impraticables pour la saison 2018. Tous les travaux seront faits à l'été 2018, à l'exception de la pose de l'asphalte et du recouvrement en acrylique en raison du sol très argileux sur lequel reposent les terrains. Nous devons excaver au minimum deux mètres et la recommandation est de laisser le matériel prendre sa place pendant un hiver avant de le recouvrir d'asphalte.

Dès l'arrivée du printemps 2019, l'asphalte sera posé et une pause de 30 jours est requise avant l'installation de l'acrylique. ce qui nous permet de visualiser son utilisation pour la mi-juin 2019.

Tout en étant conscients du contretemps, nous sommes extrêmement positifs au sujet des travaux qui seront réalisés et également très confiants que les terrains. version 2019, seront à la hauteur de vos attentes. Entre-temps, nous vous invitons à participer à toutes nos activités gratuites et nous vous souhaitons un bel été!

# SALLE LUC-PLAMONDON

Consultez la programmation complète au www.artspecportneuf.com



28 septembre 2018, 20 h Dominic & Martin, JUSTE, 38 \$



**19 et 20 octobre 2018**, 20 h Peter MACLEOD, LIBRE, 45\$













# **OFFRE D'EMPLOI** SURVEILLANT - LOCAL DES JEUNES DONNACONA

#### Description des tâches

Sous la supervision de la coordonnatrice en loisirs culturels, le surveillant du local des jeunes devra effectuer les tâches suivantes :

- Accueillir les utilisateurs à leur arrivé
- Effectuer la surveillance des utilisateurs dans le local des jeunes
- Veillez à ce que le matériel soit utilisé respectueusement
- Prendre les présences pendant la soirée
- Veillez à la sécurité des utilisateurs
- Ranger le matériel à la fermeture du local et faire le ménage

# Exigences

- Avoir une technique en loisir ou toute formation équivalente
- Avoir une bonne connaissance de la clientèle adolescente (un atout)
- Avoir de l'expérience de travail comme surveillant (un atout)
- Avoir une approche axée sur le ser-

vice aux citoyens

- Être disponible à travailler selon l'horaire suivant :
  - Jeudi de 18 h 30 à 21 h 30
  - Vendredi de 18 h 30 à 22 h 30
  - Samedi de 13 h à 16 h et de 18 h 30 à 22 h 30

#### Conditions de travail

- Travail à temps partiel
- 4 à 8 heures / semaine
- Taux horaire: 14,06\$
- Être âgé d'au moins 18 ans

À compétence équivalente, une priorité sera accordée aux résidentes et résidents de la Ville de Donnacona.

La date limite pour nous faire parvenir votre curriculum vitae est le mercredi 20 juin 2018.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à madame Sabrina Fiset à l'adresse suivante :

fisets@villededonnacona.com.





Martin Latulippe

**Donnacona Ford** 128, boul. des Écureui Donnacona (Québec) G3M 0J2

1 800 463-8784 Téléc. : 418 285-3174 martin.latulippe@donnaconaford.com

www.donnaconaford.com



125, RUE NOTRE-DAME VIEUX DONNACONA Tél.: 418 285-3626

N'importe quelle sorte et format.



ROGER GERMAIN

T 418 285-0827

F 418 285-3385

impg@globetrotter.net

Impressions commerciales de tous genres



418 285-1594

Dépôt tous les jours de 8h à 21h Rue Sainte-Agnès arrière du presbytère, porte 1

Ouvert les mercredis de 13 h 30 à 16 h et 18 h 30 à 21 h

**GARAGE MARTIN CÔTE** 



435, route 138, Donnacona



Venez pratiquer votre golf!

DE LES ÉCUREURS 4 Mini-Putt 9 trous normal 27 coups 22 emplacements "Driving"

Réparation - Vente - Équipeme Clément Ouellet 418 932-1114

# Luc

Ménard



Arpenteur-géomètre

arpenteur-geomètre 230, avenue Côté Ville de Donnacona

G3M 2V5

Tél.: 418 285-4290 Télécopie: 418 285-6926 lucmenar@globetrotter.net



Québec 🚟

Vous avez de la difficulté à trouver ou à conserver un emploi?

#### PORTNEUF

100, route 138, bureau 205 Donnacona (Québec) G3M 185 Tél.: 418 285-0285 – www.ape.qc.ca



Vol. 16 No. 06 Juin 2018

# OFFRE D'EMPLOI - SURVEILLANT PARC DONNACONA

Sous la supervision du directeur des loisirs, de la culture et de la vie communautaire, le surveillant est responsable de voir à l'utilisation respectueuse des infrastructures sportives et récréatives par les utilisateurs. En plus de voir au respect des politiques en vigueur dans les parcs, il aura comme mandat de prêter du matériel afin de pratiquer différentes disciplines sportives ou récréatives. Il aura également comme fonction d'organiser certaines activités et de collaborer à l'organisation d'activités réalisées avec les coordonnateurs du département.

## Description de poste

- Assurer un service à la clientèle
- Gérer les prêts d'équipement
- Assurer la sécurité des usagers sur les sites des loisirs
- Voir à la bonne utilisation des infrastructures
- Assurer la propreté des lieux, incluant les pavillons

#### Profil recherché

- Étudiant collégial ou universitaire dans une discipline reliée aux loisirs (technique en loisir, baccalauréat en récréologie ou en activités physiques, etc.) ou retraité, désireux de demeurer actif.
- Expérience en animation sportive et récréative
- Être disposé à effectuer son travail sous diverses conditions météorologiques

- Être autonome et responsable
- Être assidu et ponctuel

## **Endroit**

Parc Donnacona

## Périodes de travail

- Saison hivernale (mi-décembre à mi-mars), 25 -30 h par semaine
- Saison estivale (mai à octobre), 25-30 h par semaine

#### Conditions salariales

 Le salaire est conforme à l'échelle salariale de la ville au taux de 14,33\$/h.

# <u>Transmission des dossiers</u> de candidature

Toute personne intéressée doit faire parvenir une lettre de motivation ainsi qu'un curriculum vitae avant 16h le vendredi 29 juin 2018.

Les modes de transmission acceptés sont :

Par la poste :Ville de Donnacona a/s René Alain, directeur des loisirs et de la culture 300, rue de l'Église, Donnacona, Qc. G3M 1Z5

Par courriel : <a href="mailto:rh@VilledeDonnacona.com">rh@VilledeDonnacona.com</a> avec la mention en objet : «surveillant de parc Donnacona».

# LE CAMP DU SPORTIF, DESTINÉ AUX JEUNES DE 5 À 12 ANS

Avec Donald Lamousnery et son équipe de coach.

#### Ceci n'est pas un camp de perfectionnement.

Lieu: Aréna et parc de Donnacona

**Quand:** 13 au 17 août et 20 au 24 août 2018 **Horaire:** Service de garde: 7 h 30 à 8 h 30

Camp: 8 h 30 à 11 h 30
Service de garde: 11 h 30 à 12 h 30
Camp: 12 h 30 à 16 h 30
Service de garde: 16 h 30 à 17 h 30

**Coût**: 120 \$/semaine

**Sports**: Basketball, soccer, touchfootball, volleyball, athlétisme (course 100-200-400-800-1000m), tennis, kickball (ou ballon canadien), hockey bottine et cyclisme (vélo à 2 roues) avec casque

Matériel : Espadrilles, costume de bain et serviette (jeux d'eau avec le beau temps), gourde d'eau, sac à dos, lunch froid et 2 collations.

Information et inscription: donaldlamousnery@hot-mail.com ou 418 284-7777

Nouveau: Concentration soccer avec Ulrich de 9 h 12 h
25 \$ de plus pour la semaine

Le but est que le jeune sportif apprenne un peu plus en profondeur les sports ci-dessus, l'importance de l'activité physique et les bienfaits d'être en forme.

# PROGRAMMATION ESTIVALE DU PARC DES ANGLAIS

*Tous les mardis du* 19 h **26 juin au 14 août**  Cardio-latino en plein air

**Lundi 2 juillet** 19 h Soirée un conte au parc

Mercredi 4 juillet 19 h 30 The Vinyl's

**Samedi 7 juillet** 21 h Cinéma plein air Détestable-moi 3

Samedi 14 juillet 19 h 30 Cours de danse

20 h 30 Fiesta Latine avec Mélao

**Samedi 21 juillet** 20 h 30 Cinéma plein air

*Mercredi 1<sup>er</sup> août* 19 h 30 Sixte (remis au lendemain en cas de mauvais temps)

**Samedi 4 août** 20 h 30 Cinéma plein air Pierre Lapin

**Lundi 6 août** 19 h Soirée un conte au parc

Mercredi 15 août 19 h 30 Yvon et sa clique

Vendredi 17 août 19 h 30 Cours de danse 20 h 30 Soirée country-pop avec Round Up Country Band



Samedi 1<sup>er</sup> septembre 13 h à 16 h Fête de fin d'été

(Jeux gonflables, maquillage et spectacle pour enfant)

# Toutes les activités sont gratuites!

Toilettes disponibles sur le site en tout temps.

Bar ouvert pendant tous les spectacles (à l'exception des cinémas et de la fête familiale)

Les spectacles ont lieu beau temps, mauvais temps. Les cinémas auront lieu à la Maison de la culture en cas de pluie (270, rue Notre-Dame)

Info: service des loisirs au 418 285-3284





# NOUS SOMMES DU VOISINAGE

La même fierté de demeurer dans un milieu de vie aussi stimulant que celui de Donnacona nous anime depuis **plus de** 80 ans.

Comptez sur l'engagement des caisses Desjardins de Les Écureuils et du Centre de Portneuf pour vous accompagner dans la gestion de vos finances personnelles. Caisse populaire de Les Écureuils 984, rue Notre-Dame | **418 285-0505** 

Caisse du Centre de Portneuf 260, rue de l'Église | 418 285-2434



Coopérer pour créer l'avenir

# REMERCIEMENTS À LA FONDATION **MAURICE TANGUAY**



La Ville de Donnacona souhaite remercier la Fondation Maurice Tanguay pour son soutien financier de l'ordre de 15 000 \$, dans le cadre du Programme d'accompagnement d'enfants ayant des besoins particuliers, qui permettra à plusieurs jeunes d'être accompagnés par un moniteur qualifié lors de leur séjour au camp de jour.

# LA GRANDE VENTE **DE GARAGE DE** LES ÉCUREUILS CHANGE D'ORGANISATEUR

La grande vente de garage de les Écureuils, préalablement organisée par M. Bertrand Gemme et dont l'édition 2018 se tiendra les 25 et 26 août prochain, sera maintenant chapeautée par le Relais de la Pointe-Aux-Écureuils. L'édition 2017 a attiré plus de 3500 personnes comme visiteurs et plus de 100 exposants vendeurs de toutes sortes d'articles.

Pour toutes réservations ou information à propos de cet événement, vous pouvez joindre M. Marc Duval: 418 265-2957 ou lerelaisdesecureuils@gmail.com ou consulter la page Facebook

Vous pouvez vous inscrire dans l'une ou

l'autre des deux catégories suivantes

(une seule catégorie par participant):

Aménagement complet ou aménage-

ment partiel soit : façade, cour arrière ou

Date limite d'inscription: 13 juillet 2018

Les aménagements seront jugés selon

2. Présence de l'emblème floral :

Centre intergénérationnel

côté de maison.

les critères suivants :

1. Aspect général;

la graminée;

e Relais

CONCOURS MAISONS FLEURIES 2018



#### Comment:

- Tondez votre gazon plus fréquemment;
- Laissez les résidus de gazon sur la pelouse;
- En 48 heures, tout sera décomposé.

#### **Avantages:**

- Diminue le temps requis pour la tonte;
- Réduit la durée d'entretien de la pelouse;
- Constitue un excellent fertilisant naturel;
- Renforce la santé de la pelouse:

Diminue les coûts de collecte.



## Visitez laregieverte.ca

Régie régionale de gestion des matières résiduelles de Portneuf

# CARREFOUR F.M. PORTNEUF

Facebook



Prenez note que le Carrefour F.M. Portneuf demeure ouvert pendant la période estivale aux heures habituelles. Vous trouverez, sur notre site web au carrefourfmportneuf.com, nos horaires pour les cafés-causeries du secteur Donnacona et Saint-Raymond ainsi que le rendez-vous des marcheurs.

Bienvenue à tous!

3. Santé des végétaux;

5. Souci environnemental;

6. Attrait pour les oiseaux.

Donnacona.

4. Esthétique et propreté des lieux;

Le formulaire d'inscription est disponible

sur le site internet de la Ville ainsi qu'à

l'hôtel de ville au 138, avenue Pleau,

Les personnes inscrites au Concours

Maisons Fleuries recevront la visite des

juges, à la mi-juillet, afin d'évaluer leur

# **GOLF DE DONNACONA**

16 juin 2e chance

21 juin et Jeudi trou Golf 5 juillet (à partir de 14 h)

Chevaliers de Colomb

14 juillet

19 juillet Jeudi trou Golf

22 juillet Interclub Golf féminin

12 août Interclub Golf senior

16 août Jeudi trou Golf

25 août Tournoi de Golf

22 septembre Tournoi de golf

de fermeture



418 285-730



#### Prochaines activités :

Tournoi de Golf de la

7 juillet Tournoi de Golf des

Tournoi de Golf Mixte

(à partir de 14 h)

(à partir de 12 h 30)

2 août Jeudi trou Golf (à partir de 14 h)

masculin

(à partir de 12 h 30)

(à partir de 14 h)

18-19 août Championnat de Golf du Club Donnacona

des frères

30 août Jeudi trou Golf (à partir de 14 h)

Tournoi de Golf des 8 septembre Indiens-Indiennes

Tournoi de Golf féminin 15 septembre de fermeture





**BRUNO TREMBLAY** 

418 285-0684 Téléc. : 418 285-1473 Site web: www.tigregeant.con Tora Donnacona Limitée 511, Route 138 Donnacona (Québec) G3M 0A9



159, rue Commerciale Donnacona (Québec) G3M 1W2

Tél.: 418 285-3220 Fax: 418 285-0003 Sans frais: 1 866 704-3220



418 285-2714 · 1 800 463-9758 photodus@alobetrotter.r





Société de comptables professionnels agréés

110, rue Commerciale Donnacona G3M 1W1 Téléphone: 418 285-1234 • Téléc.: 418 285-1242

donnacona@bedardguilbault.qc.ca



200, rue Commerciale, local 101, Donnacona

Tél.: 418 285-3162



# Comptoirs Réno Robi

Centre de coupe de comptoirs prémoulés aussi

961, Notre-Dame, Donnacona G3M 1J7 Cell. : 418 285-9142 • Tél. : 418 285-0126 Fax : 418 462-0726 • www.renorobi.com

Armoire de cuisine - salle de bain - meuble sur mesure Ébénisterie



122, Auger, Donnacona (Dos Tigre Géant) 418 285-0400

www.cuisineslaprise.com

418 265-2957



# Calendrier des activités

| Date                               |                         | Événement   | Lieu / Organisme   |
|------------------------------------|-------------------------|---|--|
| 15, 22, 29 juin                    | 17 h                    | 5 à 7 du parvis   | Le Relais de la Pointe-aux-Écureuils, 991, rue Notre-Dame  |
| 16 juin                            | 9 h à 12 h              | Portes ouvertes du Complexe   | RRGMRP   |
| Mardia at igudia da iuin           | 10 h à 22 h             | environnemental de Neuville   | 1300, chemin du Site, Neuville<br>Maison de la culture G-H-G   |
| Mardis et jeudis de juin           |                         | Partie de cartes Magic The Gathering  | Aréna de Donnacona Ville de Donnacona  |
| 20 juin                            | 18 h 30                 | Rencontre de parents Camp de jour<br>Jeudis musicaux                        |  |
| Tous les jeudis de juin<br>23 juin | 18 h                    | Fête nationale  | Parc familial des Berges, Club patrimoine et musique Parc Donnacona, Ville de Donnacona              |
| 24 juin                            | 10 II                   | Journée familiale   |  |
| •                                  | 19 h                    |   | Parc Donnacona, Ville de Donnacona<br>Salle du conseil, Ville de Donnacona                           |
| 26 juin<br>26 juin                 | 19 h à 20 h             | Séance ordinaire du Conseil municipal<br>Cardio-Latino plein-air            | Parc des Anglais, Animation DivertDanse  |
| 26 au 29 juin                      | 1911 a 2011             | Camp artistique Lez'Arts  | Maison de la culture G-H-G, Les Ateliers Lez'Arts  |
| 26 juin                            |                         | DÉBUT DU CAMP DE JOUR   | INAISON DE lA CUITULE G-H-G, LES ATENETS LEZ ALTS  |
|                                    | 13 h 30                 | Café-causerie   | 162, rue Notre-Dame, Carrefour F.M. Portneuf   |
| 27 juin                            | 17 h 30                 | Rencontre du CCU  | 102, Tue Notte-Daille, Galleloui T.M. Fortileui  |
| 28 juin                            | 17 ii 30<br>19 h à 20 h |   | Para doe Anglaie Animation DivertDance   |
| 28 juin<br>29 juin                 | 17 h                    | Début des cours «Yogalates»  Lancement de la programmation estivale         | Parc des Anglais, Animation DivertDanse<br>Le Relais de la Pointe-aux-Écureuils, 991, rue Notre-Dame |
| •                                  | 17 11                   |   | Le Relais de la Pointe-aux-Écureuils, 991, rue Notre-Dame  |
| 29 juin<br>2 juillet               | 19 h                    |   | Parc des Anglais   |
| •                                  | 19 li<br>19 h à 20 h    | Conte au parc   | 3  |
| ,                                  |                         | Cardio-Latino plein-air   | Parc des Anglais, Animation DivertDanse  |
| Mardis et jeudis de juillet        |                         | Partie de cartes Magic The Gathering Ouverture officielle Coop d'initiation | Maison de la culture G-H-G   |
| 4 juillet                          | 19 h                    | à l'entrepreneuriat collectif (CIEC)  | Maison de la culture G-H-G, CIEC   |
| Tous les jeudis de juille          | t 13h à19 h             | Jeudis musicaux   | Parc familial des Berges, Club patrimoine et musique   |
| 6, 13, 14, 20, 27 juillet          | 17 h                    | 5 à 7 du parvis   | Le Relais de la Pointe-aux-Écureuils, 991, rue Notre-Dame  |
| 7 juillet                          | 9 h                     | Café tricot   | Le Relais de la Pointe-aux-Écureuils, 991, rue Notre-Dame  |
| 9 juillet                          | 19 h                    | Séance ordinaire du Conseil municipal                                       | Salle du conseil, Ville de Donnacona   |
| 9 au 13 juillet                    | 8 h 30 à 16 h           | Inscription Hockey mineur   | Aréna de Donnacona, Ville de Donnacona   |
| 11 et 25 juillet                   | 13 h 30                 | Café-causerie   | 162, rue Notre-Dame, Carrefour F.M. Portneuf   |
| 16 au 20 juillet                   |                         | Camps d'été de cinéma   | Maison de la culture G-H-G, Studio SC - Ateliers de cinéma   |
| 17 juillet                         | 9 h 15                  | Beach party   | Parc des Anglais , Unité mobile 0-5 ans  |
| 1 et 15 août                       | 13 h 30                 | Café-causerie   | 162, rue Notre-Dame, Carrefour F.M. Portneuf   |
| Tous les jeudis d'août             | 13 h à 19 h             | Jeudis musicaux   | Parc familial des Berges, Club patrimoine et musique   |
| 2, 7, 9, 14, 16, 21 août           | 18 h à 22 h             | Partie de cartes Magic The Gathering  | Maison de la culture G-H-G   |
| 2, 9 et 16 août 11                 | h 30 à 12 h 30          | Tournois de pétanque  | Terrain de pétanque - salle Donnallie  |
| 3, 10, 17 août                     | 17 h                    | 5 à 7 du parvis   | Le Relais de la Pointe-aux-Écureuils, 991, rue Notre-Dame  |
| 4 août                             | 9 h                     | Café tricot   | Le Relais de la Pointe-aux-Écureuils, 991, rue Notre-Dame  |
| 4 août                             |                         | Le Cirque, près des jeux d'eau  | Parc Donnacona, Unité mobile 0-5 ans   |
| 5, 12 et 19 août                   | 10 h                    | Marché du Flâneur   | Le Relais de la Pointe-aux-Écureuils, 991, rue Notre-Dame  |
| 6 au 10 août                       |                         | Camps d'été de cinéma   | Maison de la culture G-H-G, Studio SC - Ateliers de cinéma   |
| 6 août                             | 18 h à 22 h             | Conte au parc   | Parc des Anglais, Ville de Donnacona   |
| 7 et 14 août                       | 19 h à 20 h             | Cardio-Latino plein-air   | Parc des Anglais, Animation DivertDanse  |
| 9 août                             |                         | Festival du Blues (9 au 12 août 2018)                                       | Parc Donnacona, Comité Festival du Blues   |
| 10 août                            |                         | FIN DU CAMP DE JOUR   |  |
| 13 août                            | 19 h                    | Séance ordinaire du Conseil municipal                                       | Salle du conseil, Ville de Donnacona   |
| 16 août                            | 17 h 30                 | Rencontre du CCU  |  |
| 16 août                            |                         | Au pays des pirates   | Parc Donnacona, Unité mobile 0-5 ans   |
| 20 au 24 août                      |                         | Camp du sportif   | Aréna de Donnacona, Donald Lamousnery et son équipe  |
| 20 44 2 1 4041                     |                         |   |  |

# URGENCE TRAVAUX PUBLICS ET HYGIÈNE DU MILIEU

en tout temps : 418 285-2731

PRÉVENTION SUICIDE

1 844 285-3283

## La Mairie

138, avenue Pleau, Donnacona (QC) G3M 1A1

 Jean-Claude Léveillée
 Bur. : 418 285-0110,

 maire
 # 222

 Télécopieur mairie :
 418 285-020

#### Les Conseillers

Siège # 1 Renée-Claude Pichette 418 801-8536 Serge Paquin 418 285-1958 Siège # 3 Jean-Pierre Pagé 418 285-3410 Siège # 4 Svivie Lambert 418 284-4121 Siège #5 Francis Bellemarre 418 462-0544 Siège # 6 418 285-3589 Danie Blais

#### Services municipaux

#### Direction générale & Greffe

Sylvain Germain, directeur général 418 285-0110
Pierre-Luc Gignac, greffier 418 285-0110, # 246

## **Direction services administratifs**

 Julie Alain, directrice
 418 285-0110, # 224

 Cour municipale
 418 285-0110, # 238

#### Responsable des communications

Patricia Métivier 418 285-0110, # 225 Télécopieur administration 418 285-0020

# Développement économique, urbanisme et inspection

Benoit Filion, directeur 418 285-0110, # 241 Télécopieur urbanisme 418 285-0454

### Incendie

Raymond Benoit, directeur 418 864-6433 Télécopieur incendie 418 285-0020

#### Loisirs, culture et vie communautaire

René Alain, directeur 418 285-3284
Réjean Langlois, directeur adjoint
Simon Angers, gérant d'aréna
Sabrina Fiset, coordonnatrice culturelle

Télécopieur loisirs: 418 285-1616

**Travaux publics** 

Tommy Rousseau, directeur 418 285-2731 Télécopieur travaux publics : 418 285-1358

Services techniques et hygiène du milleu

Martin Paré, directeur 418 285-0110 Télécopieur 418 285-4410

#### **Autres services**

 Contrôle animal, licences
 418 285-0110 #221

 Perdu ou retrouvé un chien
 418 285 2731

 Site enfouissement
 418 876-2714

# <u>Heures d'ouverture</u> des bureaux

(1er mai à la Fête du travail)

#### Service de l'administration et de l'urbanisme

(Hôtel de ville) 138, rue Pleau

Lundi au jeudi 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30 Vendredi 8 h 30 à 16 h sans interruption

# Service des loisirs

(aréna) au 300, rue de l'Église

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h

Travaux publics (service à la clientèle) au 100, rue Armand-Bombardier

**Fête du travail jusqu'au 23 juin** Lundi au vendredi 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h

Du 24 juin jusqu'au 1" septembre Lundi au jeudi 8 h à 12 h et 13 h à 16 h Vendredi 7 h 30 à 12 h

## <u>Séances ordinaires</u> <u>du conseil</u>

**Le 2º et 4º lundi du mois,** 19 h

**Séances de cour municipale** 20 juin à l'Hôtel de ville.

# Horaire estival de la bibliothèque

## 19 JUIN AU 31 AOÛT 2018

 Lundi
 FERMÉ

 Mardi
 15 h 30 à 20 h 30

 Mercredi
 14 h à 20 h 30

 Jeudi
 15 h 30 à 20 h 30

 Vendredi
 9 h 30 à 14 h

 Samedi et dimanche
 FERMÉ

Téléphone: 418 285-4300